

Department of Urdu

Jamia Millia Islamia

Faculty Member: Dr. Suhail Ahmad Farooqi

Assistant Professor

Academic Performance :

S. No.	Year	Degree	Grade	Institution
1.	1970	B.A.	First	Jamia Millia Islamia
2.	1974	M.A.(English)	Second	Aligarh Muslim University
3.	1975	M.A. (Linguistics)	Good Second	Aligarh Muslim University
4.	1998	M.A. (Urdu)	First	Jamia Millia Islamia
5.	1989	Ph.D. (Linguistics)	-	Aligarh Muslim University

Employment Profile:

S.No.	From	To	Position Held	Name of Institution
1.	10.7.1996	19.2.2002	Asstt.Editor, Jamia Monthly, ZHIIS	Jamia Millia Islamia
2.	20.2.2002	till date	Asstt.Professor	Jamia Millia Islamia

Awards Received:

Delhi Urdu Academy Award for Translation for the year 2002

Highlights of Important Contributions:

(i) Courses Taught

Classical Prose Forms, Qasida , Translation, Special Study of Shibli, Urdu Language ,
Elementary Urdu , Modern Urdu Prose at UG and PG levels

Other Innovative Activities

Participated several times in poetic meets and literary discussion on AIR and IGNOU
Gyan Darshan Programs , besides participating in such events abroad such as
Mauritius and Bahrain

(ii) ***Membership of Professional / Learned Bodies/ Societies***

Life Member AMU old Boys' Association Aligarh
Life Member AMU Old Boys' Association , Delhi
Life Member, Jamia Old Boys' Association , Jamia Millia Islamia
Life Member, Indo American Research Centre , Osmania , Hyderabad
Member Language and Literature Committee , Institute of Objective Studies , New
Delhi

Publication Details

Total Publication Profile

(a) Number of papers published in refereed journals:

In India: 35

Abroad: 02

Books: Translated and edited :17; Co-authored:2

Ph.D. Thesis Guidance: 3 (continued)

Total No. of doctoral thesis guided: 2 (at M. Phil level)

Visits abroad: Saudi Arabia, Mauritius, Malaysia , Bahrain, United
Kingdom, Turkey

List of Publications:

Books Co –authored:

1. Hamari Urdu with work-Book in Hindi and English for BA/ BSc First Year Students,
Maktaba Jamia , Delhi

2. Text Books 1-3 for Urdu Correspondence Course , JMI, Maktab Jamia , Delhi

Books Translated and co- edited:

- 1 .Allamah Shamsul Haq Azimabadi--- Life and Works (Urdu to Eng) ,Ilmi Academy , Karachi, 1985
- 2 Samaj Ka Ilm for Class IX (Eng.to Urdu), National Open School , New Delhi , 1995
3. Jute Technology for Class X(English to Urdu), National Open School, New Delhi, 1996
4. Maashiyat for Class X (Eng. To Urdu), National Open School , New Delhi, 1996
5. The Final Verses (A collection of essays on isamic beliefs (Urdu to Eng.), Idara-e Istiqamat , Kanpur 1996
6. Netaji Subhash Chandr Bose (Eng.to Urdu), NCERT, Delhi, 2000
7. Biswin Sadi ka Mizaj (Eng. to Urdu), Hira Publications , New Delhi , 2002
8. Past Qamat (Eng to Urdu), Sahitya Academy , Delhi, 2005
9. Asri Arabi Kahaniyan (Arabic to Urdu), Hira Publications , New Delhi 2006
10. Science Aur Raj (Eng to Urdu) , NCPUL, Delhi, 2010
11. Reality of the Self (Urdu to Eng.) Kashfal Mahjub Series , Idarae Falahe Deen, Delhi 2002
12. SirSyed Se Akbar Tak, Maktaba Jamia , Delhi, 1995
13. Gandhyai Fikr Tajziya Aur Tabeer (Co- edited), 1996 Jamia Monthly, JMI,1996
14. Siyah Fam Adab (Co-edited) , Maktaba Jamia ,Delhi ,1996
15. Firaq –Dayare Shab Ka Musafir (co-edited), Maktaba Jamia ,Delhi, 1997

Original and Translated Articles and Book Revivis:

Contributed around fifty original and above 100 translated articles and nearly 50 book reviews in Urdu, English and Hindi in reputed journals like **Alfaz(Aligarh); Jamia Monthly (Delhi); Islam and the Modern Age (Delhi); Islam Aur Asre Jadeed (Delhi) ;Tanqee(Aligarg); Urdu Dunya (NCPUL, Delhi); Fikro Tahqeeq (NCPUL Delhi) Shiraza (Srinagar); Tarumane Urdu Tahreek , London; Raza Library Rampur Journal**

Lectures Delivered :

Delivered more than20 lectures at Academic Staff College , JMI, Academic Staff College AMU, Academic Staff College , Rajasthan University , Jaipur, APRI Tonk , Academy of Urdu Teachers' Professional Development , JMI

Seminars/ Conferences / Workshops:

Attended approximately 100 workshops , conferences and seminars at Sahitaya Academy, Delhi, AMU Aligarh , NCERT , Delh; DIET , Delhi ; NCPUL , Delhi ; CIIL Mysore (Lucknow Centre) ; APRI Tonk; Dept. of Urdu , JMI ; IGNOU; MANUU Jawahar lal Nehru Studies Centre Delhi ; CIIL

Mysore; Natioanl Open School , Delhi; State Council of Educational Research and Training , Delhi ;Delhi State Board of Secondary Education, Delhi in connection with **text book preparation, , translation of text books in various traditional and modern disciplines, Vetting of originally written and translated books and policy documents, preparations of glossaries and their vetting in different disciplines**

Titles of Original Articles:

1. Urdu ke Arabi Nazad Alfaz Aur Unka Talaffuz, **Hamari Zaban , Delhi , August 1976**
2. Lisaniyati Aslubiyat: Adabi Tanqeed ki Ek Nai Jrhat , **Aligarh Magazine ,1976-77**
3. Lisaniyati Aslubiyat Par Ek Nazar, **Alfaz , Aligarh , 1978**
4. Ghalib Ka Shaure Hayat , **Jamia Monthly, Delhi, 1989**
5. Jamia Millia Islamia : A peep into the Past, **Jamia Newsletter, JMI Delhi, November 1991**
6. Kitabon Ka Mela 1994, **Jamia ,Delhi, Feb- March 1994**
7. Sita Kant Mahapatra , **Jamia , Delhi, Feb- march 1994**
8. Ugene Inesco, **Jamia, Delhi, Aug_Sept 1994**
9. Devi Prasad Misr, **Jamia, Delhi, Aug- Sept 1994**
10. Aurat Aur Islami Reyasat Ki Sarbarahi, **Milli Times, Delhi, December 15, 1994**
11. Makhlut Taleem Aur Isalami Faraiz, **Milli Times, Delhi , December 31 , 1994**
12. Kinza Boro Oe, **Jamia , Delhi , October- December 1994**
13. A.R. Anant Murti, **Jmai ,Delhi, October- December ,199**
14. . Rang ki Bunyad Par Insanon ki Taqseem ,**Milli Times, Delhi, January 16, 1995**
15. Wirasat Aur Islam , **Milli Times, Delhi, January 31, 1995**
16. Hududulla Ki pasdari aur Khanghi Zindagi, **Milli Times, Delhi, February 15, 1995**
17. Bachchon ke Islami Kirdar ka Dhancha , **Milli Times , Delhi, February 28, 1995**
18. Momin ki Zindagi Ka Maqsad, **Milli Times, Delhi, September 1995**
19. Azdawaji Zindagi ki Nematain Aur Samaji Lanatain , **Milli Times , Delhi, September 1994**
20. Betiyon ki Tarbiyat Aur Waledain, **Milli Times, Delhi, March 1, 1995**
21. Aurat Ek Mamlakat Ki Malika , **Milli Times , Delhi,, March 15, 1995**
22. Khanghi Zindagi Ki Bunyad , **Milli Times , Delhi, March 31, 1995**
23. Insan Allah Ka Naib, **Milli Times , Delhi, May 31, 1995**
24. Makhluq ki Khidmat Ummate Muslimah ki Zimmedari, **Milli Times, Delhi , July 15, 1995**
25. Ummate Muslimah Aur Maghribi Tahzib ka Bedal , **Milli Times, Delhi , August 15, 1995**
26. Narm Ravi, Momin ki Khususiyat , **Milli Times , Delhi August 31, 1995**
27. Islam Aur Jinsi Berah ravi ka Ilaj, **Milli Times, Delhi, September 16, 1995**
28. Haqpasandi: Momin ke kirdar ki Nishani , **Milli Times, Delhi , October 1, 1995**
29. Fikri yurish ke daur men momin ki shkhsiyat ki Tameer, **Milli Times, Delhi , November 16, 1995**
30. Zebaish ki Numaish Islam Ki nazar men, **Milli Times, Delhi , December 31, 1995**

31. Bachchon se duri unke zehni inteshar ka Sabab, **Milli Times, Delhi**, January 15 1996
32. Urdu Adabiyaat men Hindustaniyat Ki Talash , **Fikro Tahqeeq, Delhi, NCPUL** January – June 1998
33. Urdu ke Zariye Taleem: Surate Haal , Masail Aur Hal, **Urdu Dunya Monthly , Delhi NCPUL** , August 2000
34. Urdu ka Mazi, Haal Aur Mustaqbil , in **Jange Azadi Men Urdu Ka Kirdar Ed. Iqbal Bedar, Iqbal Markaz Bhopal** ,2003
35. Hindustani Adab Ke Angrezi Tarajim Aur Matba Nawal Kishore in **Nawal Kishore Aur Unka Ahad Ed.Hashmi QOR and Alvi ,Wahajuddin, Dept. of Urdu , Jamia Millia Islamia, 2004**
36. Mazahiya Adab Men Tarjume ke Imkanat in **Urdu Adab men Tanzo Mazah Ki Rawayat , Ed. Khalid Mahmud , Urdu Academy , Delhi , 2005**
37. Asthaniya rangon ke Bawajud Saajhe Sawalon Se Jujhta Bhartiya Sahitya – Urdu Ke Hawale Se in **Samay Ke Sang Sahitya Ed.Rekha Sethi and Rekha Upreti, Sanjay Prakashan , Ansari Road , Darya Ganj Delhi,2006**
38. Urdu men Istilahat Ki Namoonna Sazi ki Zarurat in **Raza Libray Journal, January 2010**
39. Meer ke Ek Sher ka Tajziyah : Qatl kiye par Ghussa kya hai.... , **Tarjumanee Urdu Tahreek, London**, Nov. December 2002
40. Rasheed Ahmad Siddiqi, **Shiraza Quarterly , Srinagar** , 2003; digested in **Tarjumanee Urdu Tahreek , London , July-Aug. 2004**

Conference / Seminars Symposia

1. Attended a **National Seminar on” Perceiving Dawn of Dreams and Translating Partition”** under the aegis of **Central Institute of Indian Languages (CIIL)**, Mysore and presented a paper titled “ **Dynamics of Dawn of Dreams as an Object Rather than a Build Up on the Original** , **October 2009.**
2. Attended a **National Seminar on “ Translation and Editing”** organized by **Raza Library ,Rampur** and presented a paper titled “**Tarjuma, Istilaahaat aur unki Namoonna Sazi** , **January 2010.**
3. Attended a **National Seminar on “Translaation and Manuscripts”** organized by the **Urdu Cell, Government of NCR, Delhi** and presented a paper titled “**Translation and the Status of Translator** “ , **May 2010.**
4. Attended a **National Seminar on “ Arabian Peninsula Reflected in Urdu Travelogues”** organized by **Global Research Academy , New Delhi** in collaboration with the **Cultural Attaché, Saudi Arabian Embassy , New Delhi** and presented a paper titled “**Indian Travelogues and Arabian Peninsula : A journey from Without to a Journey Within”** **January 2011.**

5. Attended a **National Seminar –cum- workshop** on the **Vision of Jawaharlal Nehru** organized by Nehru Studies Centre MANUU, New Delhi and contributed by translating an article titled “**Communalism: A Political Reaction**” in “**Jawaharlal Nehru on Communalism**” into Urdu, February 2011.
6. Attended the **First International Symposium in Asian Languages** organized by **Erciyes University, Kayseri, Turkey** and presented a paper titled “**Cultural Ethos in Translation with Reference to Dawn of Dreams**, May 2011.

Radio /TV Broadcasts

Invited from time to time by the **Prasar Bharti’s National Channel, Doordarshan** and **Zee TV** for delivering talks, presenting poetry individually or in poetic meets, participating in discussions on social, literary and academic themes, besides contributing periodical feature ***Bazgasht*** based on the creative writings in Pakistan.